



**Zmluva o prístupe a podmienkach účasti na organizovanom krátkodobom
cezhraničnom trhu s elektrinou**

**Agreement on the Access to and the Conditions for Participation
in the Organized Short-Term cross-border Electricity Market**

(ďalej len „Zmluva“) / (hereinafter as „the Agreement“)

medzi: / between:

Meno / Name:

Sídlo / Seat:

IČO / ID code:

DIČ / Tax code:

IČ DPH / VAT No.:

RČ SDE / Electricity consumption Tax:

ACER kód / ACER code:

EIC:

Zastúpená / Represented by:

IBAN:

BIC:

Obchodný register / Place of registration:

(ďalej ako „Účastník KT“ / hereinafter as „STM Participant“)

a / and

Meno / Name:

OKTE, a.s.

Sídlo / Seat:

Mlynské nivy 48, 821 09 Bratislava, Slovenská republika

IČO / ID code:

45 687 862

DIČ / Tax code:

2023089728

IČ DPH / VAT No.:

SK2023089728

RČ SDE / Electricity consumption Tax:

SK52001000092

ACER kód / ACER code:

B0000138K.SK

Zastúpená / Represented by:

predseda predstavenstva / Chairman of the Board of Directors,

člen predstavenstva / Member of the Board of Directors

Obchodný register / Place of registration:

Mestský súd Bratislava III / Municipal Court Bratislava III

Oddiel: Sa, Vložka č. 5087/B / Section: Sa, Insert No. 5087/B

Bankové spojenie: / Bank details:

Tatra banka, a.s.

Účet pre vysporiadanie obchodov / Bank account for settlement of transactions:

IBAN:

SK04 1100 0000 0029 2712 2969

BIC:

TATRSKBX

Účet pre finančnú zábezpeku / Bank account for financial security:

IBAN:

SK71 1100 0000 0029 2912 2970

BIC:

TATRSKBX

Bežný účet (napr. pre ročnú fixnú platbu) / Common bank account (i.e. annual fixed payment):

IBAN:

SK09 1100 0000 0029 2212 3014

BIC:

TATRSKBX

(ďalej ako „OKTE“ / hereinafter as „OKTE“)

(ďalej spolu ako „Zmluvné strany“ / hereinafter as „Contracting parties“)



I. Preambula

1. OKTE vykonáva organizovanie a vyhodnocovanie organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou v zmysle Prevádzkového poriadku OKTE (ďalej len „PP OKTE“) schváleným Úradom pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „URSO“) v platnom znení. OKTE je subjekt registrovaný Agentúrou pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ďalej len „ACER“) na oznamovanie údajov v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1227/2011 o integrite a transparentnosti veľkoobchodného trhu s energiou (ďalej len „Nariadenie REMIT“) a v zmysle vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 1348/2014 o oznamovaní údajov, (ďalej len „Vykonávacie nariadenie REMIT“).
2. Táto Zmluva sa riadi a terminológia a odborné pojmy používané v tejto Zmluve vychádzajú najmä zo zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike, a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o energetike“), zákona č. 250/2012 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach (ďalej len „Zákon o regulácii“), Zákona č. 513/1991 Z.z. obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“), príslušnými vyhláškami, platnými Rozhodnutiami URSO a zákonom č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o DPH“), Zákonom č. 609/2007 Z.z. o spotrebnej dani z elektriny, uhlia a zemného plynu v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o SDE“), vyhláškou č. 207/2023 Z.z., ktorou sa ustanovujú pravidlá pre fungovanie vnútorného trhu s elektrinou, obsahové náležitosti prevádzkového poriadku prevádzkovateľa sústavy, organizátora krátkodobého trhu s elektrinou a rozsah obchodných podmienok, ktoré sú súčasťou prevádzkového poriadku prevádzkovateľa sústavy (ďalej len „Pravidlá trhu“), PP OKTE, Pravidlami prevádzky informačných systémov OKTE (ďalej len „Pravidlá IS OKTE“), Nariadením REMIT, a Vykonávacím nariadením REMIT.

I. Preamble

1. OKTE carries out the organization and evaluation of the short-term cross-border electricity market in accordance with applicable law of Slovak Republic and Operational Code of OKTE (hereinafter referred to as the „OC OKTE“) approved by Regulatory Office for Network Industries (hereinafter referred to as „URSO“) as amended. OKTE is a legal entity registered by the Agency for Cooperation of Energy Regulators (hereinafter referred to as „ACER“) for data reporting based on the Regulation (EU) No 1227/2011 of the European Parliament and of the Council on wholesale energy market integrity and transparency (hereinafter referred to as „REMIT Regulation“) and the Commission Implementing Regulation (EU) No 1348/2014 of 17 December 2014 on data reporting implementing (hereinafter referred to as „The REMIT Implementing Regulation“).
2. This Agreement shall be governed in particular by and terminology and special terms are interpreted pursuant to provisions of the Act No. 251/2012 Coll., on energy and on amendment and supplement to certain laws, as amended (hereinafter referred to as the „Energy Act“), the Act No. 250/2012 Coll. on Regulation in Network Industries (hereinafter referred to as the „Act on Regulation“), the Act No. 513/1991 Coll. the Commercial Code, as amended (hereinafter referred to as the „Commercial Code“), respective decrees, valid Decisions of URSO Act No. 222/2004 Coll., on the Value Added Tax, as amended (hereinafter referred to as the „VAT Act“), Act No. 609/2007 Coll. on Consumption tax from electricity, coal and natural gas, as amended (hereinafter referred to as the „Electricity Consumption tax Act“), Decree No. 207/2023 Coll., laying down the rules for operation of the internal electricity market, the content requirements of the operational code of the system operator, the organizer of the short-term electricity market and the scope of business conditions that are part of the operational code of the system operator (hereinafter referred to as the „Market rules“), OC OKTE, the Operating Rules of the information system of OKTE (hereinafter referred to as „OKTE IS Rules“), REMIT Regulation and REMIT Implementing Regulation.

II. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je umožnenie prístupu a stanovenie podmienok pre účasť na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou.
2. OKTE sa touto Zmluvou zaväzuje umožniť Účastníkovi KT účasť na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou, vysporiadať uskutočnené obchody v súlade s PP OKTE a pripraviť údaje v zmysle Nariadenia REMIT a Vykonávacieho nariadenia REMIT (ďalej len „údaje REMIT“).
3. Účastník KT má právo, po splnení podmienok stanovených touto Zmluvou a príslušnou legislatívou, na účasť na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou.
4. Zmluvné strany sú si povinné vzájomne vysporiadať všetky finančné záväzky vyplývajúce z obchodovania s elektrinou v súlade s touto Zmluvou.
5. Účastník KT sa zaväzuje uhradiť poplatky za služby poskytnuté OKTE vo výške stanovenej v zmysle platných rozhodnutí URSO.

III. Finančná zábezpeka

1. Poskytnutie finančnej zábezpeky je podmienkou účasti Účastníka KT na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou.
2. Účastník KT je povinný poskytnúť finančnú zábezpeku, a to jednou z nasledujúcich možností, alebo ich kombináciou:
 - a) zložením hotovosti na bankový účet OKTE, najneskôr 3 pracovné dni pred požadovaným dňom účinnosti tejto Zmluvy,
 - b) odovzdaním bankovej záruky vystavenej bankou s bankovou licenciou v Slovenskej republike (ďalej len „SR“) s priznaným dlhodobým credit ratingom minimálne na úrovni BBB+ (S&P), resp. Baa1 (Moody's), alebo Slovenskou záručnou a rozvojovou bankou alebo EXIMBANKOU SR, s dobou platnosti minimálne 12 mesiacov v slovenskom jazyku najneskôr 15 kalendárnych

II. Subject Matter of the Agreement

1. The subject matter of this Agreement shall be allowing access and stipulating conditions for participation in the organized short-term cross-border electricity market.
2. OKTE hereby undertakes to allow STM Participant to take part in the organized short-term cross-border electricity market and settle executed transactions in accordance with OC OKTE and to prepare transaction data in accordance with REMIT Regulation and REMIT Implementing Regulation (hereinafter referred to as “REMIT Data”).
3. STM Participant has, after fulfilling the conditions set out in this Agreement and the relevant legislation, the right to participate on the organized short-term cross-border electricity market.
4. Contracting Parties shall be obliged to settle all financial obligations resulting from trading with electricity in accordance with this Agreement.
5. STM Participant undertakes to pay for services rendered by OKTE the price set pursuant to valid decisions of URSO.

III. Financial security

1. Payment of financial security is a requirement for participation of STM Participant on the organized short-term cross-border electricity market.
2. STM Participant shall be obliged to provide financial security in any of the following options or by combination thereof:
 - a) by depositing cash on OKTE's bank account at minimum of 3 business days prior to the required effective date of this Agreement,
 - b) by handover of a bank guarantee issued by a bank licensed in the Slovak Republic with an assigned long-term credit rating of at least BBB+ (S&P) or Baa1 (Moody's), as appropriate, or the Slovak Guarantee and Development Bank or EXIMBANKA SR with a minimum validity period of 12 months in the Slovak language no later than 15 calendar days prior the required Agreement effectiveness date.

dní pred požadovaným dňom účinnosti tejto Zmluvy. Spolu s bankovou zárukou Účastník KT predloží potvrdenie banky, ktorá vystavila bankovú záruku, o jej credit ratingu.

STM Participant shall submit the bank guarantee along with a certificate from the bank that issued the bank guarantee of its credit rating.

3. Na pokrytie záväzkov Účastníka KT je OKTE oprávnený uplatniť okrem finančnej zábezpeky aj právo započítať vzájomné splatné pohľadávky, ktoré vznikli výlučne v súvislosti s plnením tejto Zmluvy. O zápočte OKTE informuje Účastníka KT písomne.
4. OKTE je oprávnený použiť finančné prostriedky z finančnej zábezpeky Účastníka KT na úhradu neuhradených pohľadávok po lehote ich splatnosti, alebo ich časti, ktoré má voči Účastníkovi KT.
5. Ak banka Účastníka KT prestane spĺňať podmienky ratingu podľa ods. 2 písm. b) tohto článku, OKTE má právo neakceptovať bankovú záruku vystavenú takouto bankou a písomnou formou vyzvať Účastníka KT na poskytnutie inej bankovej záruky alebo iného spôsobu poskytnutia finančnej zábezpeky. Účastník KT je povinný na základe písomnej výzvy poskytnúť inú bankovú záruku alebo poskytnúť finančnú zábezpeku iným spôsobom do 30 kalendárnych dní odo dňa, kedy mu bola táto písomná výzva doručená.
6. Všetky objednávky, ktoré predstavujú záväzok Účastníka KT voči OKTE musia byť vopred v plnej výške finančne zabezpečené. Výška disponibilného finančného zabezpečenia (ďalej len „DFZ“) vychádza z finančného objemu predložených objednávok, ktoré ešte nevstúpili do procesu párovania, a finančného objemu nevysporiadaných objednávok, ktoré boli úspešné v procese párovania.
7. Pokiaľ sa Účastník KT rozhodne upraviť svoju obchodnú pozíciu v IS OKTE tak, že výška jeho záväzkov voči OKTE sa zvýši, je Účastník KT povinný doplniť čiastku finančnej zábezpeky na úroveň, ktorá pokryje všetky jeho záväzky; pokiaľ Účastník KT nedoplní čiastku finančnej zábezpeky, nebude mu umožnené zadávať do IS OKTE objednávky, ktoré prekročia aktuálnu výšku DFZ.
8. Pokiaľ sa Účastník KT rozhodne upraviť svoju obchodnú pozíciu v IS OKTE tak, že výška jeho záväzkov voči OKTE sa zníži, môže Účastník KT
3. In order to cover STM Participant's obligations, OKTE shall be entitled to exercise in addition to financial security also the right to set off mutual due claims arising exclusively in regard of the performance of this Agreement; OKTE shall advise STM Participant thereof in writing.
4. OKTE shall be entitled to use funds from STM Participant's financial security to cover unpaid claims after their due period, or a part thereof, which OKTE has toward STM Participant.
5. If STM Participant's bank ceases to satisfy the credit rating conditions under par. 2 letter b) of this article, OKTE has the right not to accept the bank guarantee issued by such bank and call on STM Participant in writing to ensure another bank guarantee or another method of providing financial security. STM Participant shall be obliged, on the basis of such written call, to ensure another bank guarantee or the method of providing financial security within 30 days from the day on which such call was delivered to STM Participant.
6. All orders that constitute STM Participant's obligation toward OKTE shall be financially secured in advance to the full extent. The amount of available financial security (hereinafter referred to as "AFS") shall be based on the financial volume of submitted orders which have not yet entered the matching process and on the financial volume of unsettled orders which have succeeded in the matching process.
7. If STM Participant opts to adjust its commercial position in OKTE IS so that the amount of its obligations toward OKTE is increased, then STM Participant shall be obliged to replenish the amount of financial security up to such level as covers all its obligations; if STM Participant fails to replenish the amount of financial security, STM Participant shall not be allowed to submit orders in OKTE IS in excess of the current amount of AFS.
8. If STM Participant opts to adjust its commercial position in OKTE IS so that the amount of its obligations toward OKTE is decreased, then STM

písomne požiadať o zníženie finančnej zábezpeky na úroveň, ktorá pokryje všetky záväzky identifikované v IS OKTE. Účastník KT v písomnej žiadosti podpísanej štatutárnym orgánom Účastníka KT doručenej OKTE uvedie dôvod zníženia finančnej zábezpeky, úroveň, na ktorú sa má finančná zábezpeka znížiť, v prípade vrátenia finančných prostriedkov číslo účtu v tvare IBAN, referenciu a BIC. OKTE preverí opodstatnenosť žiadosti a ak bude žiadosť opodstatnená, vykoná úpravu finančnej zábezpeky do 10 kalendárnych dní od prijatia originálu žiadosti o zníženie finančnej zábezpeky.

9. Predbežné zadávanie objednávok sa Účastníkom KT obchodujúcim na dennom trhu a vnútrodennom aukčnom trhu umožňuje aj viac dní vopred, pričom ich kontrola voči aktuálnemu stavu finančného zabezpečenia voči OKTE prebieha o 00:00 v deň pred príslušným obchodným dňom. V prípade nedostatku finančného zabezpečenia dochádza k zneplatneniu objednávok.
10. Účastník KT, ktorému končí registrácia, je povinný až do doby vysporiadania všetkých finančných záväzkov vyplývajúcich z obchodovania na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou ponechať finančnú zábezpeku na účte OKTE. Účastník KT po ukončení registrácie, vysporiadaní všetkých finančných záväzkov vyplývajúcich z obchodovania na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou a po uplynutí lehoty na uplatnenie reklamácie jeho posledného mesačného vyhodnotenia podá písomnú žiadosť o vrátenie finančnej zábezpeky. V žiadosti uvedie dôvod vrátenia finančnej zábezpeky, adresu banky, číslo účtu v tvare IBAN, referenciu a BIC, na ktorý OKTE príslušné finančné prostriedky vráti do 10 kalendárnych dní od prijatia originálu žiadosti o zníženie finančnej zábezpeky.
11. OKTE je oprávnený použiť na úhradu všetkých záväzkov po splatnosti Účastníka KT voči OKTE finančnú zábezpeku poskytnutú Účastníkom KT podľa tejto Zmluvy alebo podľa zmluvy o zúčtovaní odchýlky.

IV. Registrácia a spôsob zasielania objednávok Účastníka KT

1. Registrácia objednávok Účastníka KT sa uskutočňuje spôsobom stanoveným v PP OKTE.

Participant can apply in writing for reduction of financial security to such level as covers all its obligations identified in OKTE IS. STM Participant shall set out in the written application signed by the statutory body of STM Participant delivered to OKTE the ground for financial security reduction, the amount to which the financial security is to be reduced, in case of refund the account number in the IBAN format, reference and BIC. OKTE shall examine the justification of the application; if justified, it shall make the financial security adjustment within 10 business days from the day when the original of application was received.

9. Preliminary placing of orders is allowed to STM Participants trading on day-ahead market and intraday auction market even several days in advance, while their control against the current state of financial security against OKTE takes place at 00:00 on the day before the relevant business day, and therefore in case of lack of financial security, orders may be cancelled.
10. STM Participant whose registration terminates shall be obliged to keep financial security on OKTE's account until after all financial obligations resulting from trading on the organized short-term cross-border electricity market have been settled. Upon termination of the registration, settlement of all financial obligations arising out of trading on the organized short-term cross-border electricity market and upon expiry of the period to make a claim of its most recent monthly evaluation, STM Participant shall apply in writing for refund of financial security. In the application, it shall give the ground for refund of financial security, bank address and account number in the IBAN format, the reference and BIC to which OKTE shall forthwith refund particular funds within 10 business days from the day of the receipt of original of application.

11. OKTE shall be entitled to use the financial security provided by the STM Participant under this Agreement or under the agreement on settlement of imbalances for the payment of all overdue obligations of the STM Participant towards OKTE.

IV. Registration and Method of Sending STM Participant's Orders

1. Registration of STM Participant's orders shall be carried out in accordance with OC OKTE.

2. Objednávky Účastník KT doručí OKTE v súlade s PP OKTE. OKTE informuje Účastníka KT o výsledku registrácie jeho objednávok.
3. Účastník KT nemôže zadávať objednávky za iného účastníka KT.
4. OKTE si v prípade prevádzkových problémov, vyhradzuje právo pozastavenia obchodovania na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou.
5. Účastník KT má právo z IS OKTE exportovať údaje REMIT na základe Žiadosti o založenie/ zmenu užívateľského účtu do systému XMtrade®/RRM.
6. Počas servisnej odstávky nie je možné zadávanie objednávok do IS OKTE. Plán servisných odstávok je zverejnený na webovom sídle OKTE.
7. Účastník KT berie na vedomie, že výsledky krátkodobých trhov predstavujú súbor údajov, ktorý zahŕňa ceny elektriny na krátkodobom trhu, zobchodované množstvá a ďalšie údaje (ďalej len „Trhové údaje OKTE“), ktoré vytvárajú databázu. Trhové údaje OKTE sú výlučným majetkom OKTE a sú Účastníkovi KT sprístupňované len pre jeho interné účely. Účastník KT nemá na základe tejto Zmluvy právo zverejniť Trhové údaje OKTE na akejkoľvek webovej stránke ani akýmkoľvek spôsobom umožniť prístup k Trhovým údajom OKTE tretej strane.
2. STM Participant shall deliver orders to OKTE pursuant to OC OKTE. OKTE shall notify STM Participant of the outcome of its orders registration.
3. STM Participant shall not place orders for another STM Participant.
4. In case of operational problems, OKTE reserves the right to suspend trading on organized short-term cross-border electricity market.
5. The STM Participant has a right to export the REMIT data from OKTE IS based on his Request for creation/ change of user account in XMtrade®/RRM.
6. During the service maintenance, it is not possible to submit orders to OKTE IS. Maintenance schedule is published on the OKTE website.
7. The STM Participant acknowledges that the results of short-term markets constitute a set of data, which includes electricity prices on the short-term market, traded quantities and other data (hereinafter referred to as the “OKTE Market Data”), which form a database. The OKTE Market Data are the exclusive property of OKTE and are made available to the STM Participant for its internal purposes only. STM Participant does not have the right under this Agreement to publish the OKTE Market Data on any website or to provide access to the OKTE Market Data to a third party in any way.

V. Cena

1. Cena za činnosti OKTE, poskytované Účastníkovi KT, je stanovená v súlade s príslušným platným cenovým rozhodnutím ÚRSO.
2. Spôsob výpočtu ceny elektriny zobchodovanej Účastníkom KT na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou je stanovený v PP OKTE.
3. K cene podľa ods. 1 tohto článku bude pripočítaná DPH a k cene elektriny podľa ods. 2 DPH a spotrebná daň z elektriny v zmysle platných právnych predpisov.

VI. Platobné a fakturačné podmienky

1. Za účelom vysporiadania uzatvorených obchodov s elektrinou na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou je Účastník KT

V. Price

1. Price for OKTE activities provided to STM Participant shall be set in accordance with the appropriate effective URSO price decision.
2. The method of calculation of the electricity price traded by STM Participant on the organized short-term cross-border electricity market shall be determined according to OC OKTE.
3. VAT shall be added to the electricity price pursuant to par. 1 hereof. Pursuant to par. 2., VAT and consumption tax on electricity will be added to the price of electricity in accordance with applicable legal regulations.

VI. Terms of Payment and Invoicing

1. In order to settle concluded transactions in electricity on the organized short-term cross-border electricity market, STM Participant shall be obliged to authorize

povinný udeliť OKTE oprávnenie na B2B SEPA inkaso, ktorého vzor tvorí prílohu tejto Zmluvy, k jeho bankovému účtu uvedenému v záhlaví tejto Zmluvy vedenému v banke dosiahnuteľnej v klíringovom systéme STEP 2, pre schému SDD B2B, v prospech bankového účtu OKTE pre vysporiadanie obchodov uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy na dobu minimálne do ukončenia 3. mesiaca po ukončení platnosti Zmluvy s neobmedzeným limitom výšky inkasa.

2. V prípade, že Účastník KT neodovzdá Oprávnenie na B2B SEPA inkaso v prospech OKTE, nebude mu udelený prístup na organizovaný krátkodobý cezhraničný trh s elektrinou.
3. Účastník KT sa zaväzuje, že neodvolá Oprávnenie na B2B SEPA inkaso, na ktoré udelil súhlas v prospech OKTE (príjemca), zabezpečí, aby na jeho bankovom účte bol primeraný objem finančných prostriedkov pre zrealizovanie inkasného príkazu a nepožiadá o vrátenie finančných prostriedkov z tohto inkasa od svojho poskytovateľa platobných služieb. V prípade, ak Účastník KT poruší svoj záväzok podľa predchádzajúcej vety, zaväzuje sa uhradiť OKTE zmluvnú pokutu vo výške 5 000 EUR (slovom päťtisíc eur) bez DPH.
4. OKTE vystaví faktúry za ročnú fixnú platbu v súlade s platným Rozhodnutím ÚRSO nasledovne:
 - a) zálohovú faktúru za prvý kalendárny rok účinnosti Zmluvy do 5 pracovných dní od doručenia podpísanej Zmluvy Účastníkom KT OKTE;
 - b) zálohovú faktúru za každý nasledujúci rok účinnosti Zmluvy najneskôr 8 pracovných dní pred koncom kalendárneho roka predchádzajúceho roku, na ktorý sa ročná fixná platba vzťahuje, za podmienky, že bolo vydané platné rozhodnutie ÚRSO pre obdobie, na ktoré sa zálohová faktúra vystavuje. Zadávanie objednávok na rok, na ktorý sa ročná fixná platba vzťahuje, bude Účastníkovi KT umožnené do 3 pracovných dní po pripísaní platby na účet OKTE, ak sú splnené ostatné podmienky podľa tejto Zmluvy.

OKTE the B2B SEPA Direct Debit Mandate which template is attached to this Agreement, to his bank account specified in the header of this Agreement maintained in a bank provided through the clearing system STEP 2, as stipulated by the Directive No. 2007/64/ES for the SDD B2B on behalf of OKTE's bank account for settlement of transactions specified in the header of this Agreement for a period at least by the end of the 3rd month following the termination of validity hereof with an unlimited amount of collection.

2. In case that STM Participant fails to provide Authorization to B2B SEPA direct debit in favour of OKTE, STM Participant will be not permitted to participate on the organized- short-term cross-border electricity market.
3. STM Participant undertakes not to revoke B2B SEPA Direct Debit Mandate to which OKTE (creditor) has been authorized hereof, ensure that the adequate volume of funds is held on its bank account to execute a collection order and will not to request refund of such collection from his bank. If STM Participant breaches its obligation under previous sentence, it undertakes to pay the contractual penalty in amount of 5 000 EUR (in word five thousand euro) to OKTE.
4. OKTE shall issue invoices for the annual fixed payment according to Decision of ÚRSO as follows:
 - a) advanced invoice for the first calendar year of Agreement's validity by the 5th business day from the day of delivery of the signed Agreement to OKTE;
 - b) advanced invoice for each year following year of Agreement's effectiveness, not later than on 8th business day before the end of calendar year prior to the year to which the fixed payment is related, under the condition, that the valid decision of ÚRSO for the time period to which the advanced invoice is related has been issued. STM Participant shall be allowed to place orders not later than 3 business days after the payment is credited to the OKTE's account and in case other conditions under this Agreement are fulfilled.

5. OKTE sprístupní zálohovou faktúru Účastníkovi KT spôsobom podľa PP OKTE. Splatnosť zálohovej faktúry je 5 pracovných dní odo dňa jej sprístupnenia Účastníkovi KT v IS OKTE. OKTE po prijatí platby vyhotoví v prospech Účastníka KT faktúru podľa platného Zákona o DPH a to najneskôr do 15 dní odo dňa vzniku daňovej povinnosti a sprístupní ju Účastníkovi KT.
6. OKTE vystaví faktúru na základe tarify za organizovanie a vyhodnocovanie krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou a za elektrinu zakúpenú a predanú na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou na základe tarify podľa platného rozhodnutia ÚRSO. OKTE vyhotoví túto faktúru do 15 dní od vzniku daňovej povinnosti podľa Zákona o DPH. OKTE sprístupní faktúru Účastníkovi KT spôsobom podľa PP OKTE. Splatnosť tejto faktúry je 5 kalendárnych dní odo dňa jej sprístupnenia Účastníkovi KT. Elektronická faktúra obsahuje údaje podľa Zákona o DPH a je vystavená v PDF formáte.
7. Výsledkom denného zúčtovania je vystavenie dennej confirmácie v členení podľa PP OKTE.
8. Zmluvné strany budú započítavať pohľadávky a záväzky z denného vyhodnotenia za denný trh, vnútrodenný priebežný trh a vnútrodenný aukčný trh vždy za jednotlivý obchodný deň. Výsledkom vysporiadania salda denného vyhodnotenia (pohľadávky/záväzky) organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou medzi OKTE a Účastníkom KT je vystavenie platobných príkazov alebo inkasných príkazov, pričom:
 - a) termín splatnosti inkasného príkazu za denné zúčtovanie podľa salda denného vyhodnotenia (záväzky Účastníka KT prevyšujú jeho pohľadávky) bude stanovený na druhý pracovný deň od dátumu vystavenia dennej confirmácie, s výnimkou zlyhania komunikácie s bankou OKTE, kedy splatnosť inkasných príkazov bude automaticky posunutá na tretí pracovný deň od dátumu vystavenia dennej confirmácie;
 - b) termín splatnosti platobného príkazu OKTE za denné zúčtovanie podľa salda denného
5. OKTE shall make the advanced invoice available according to OC OKTE. Maturity period of the advanced invoice is 5 business days since the invoice is made available to STM Participant via OKTE IS. OKTE issues an invoice pursuant to VAT Act within 15 days from the day of commencement of tax liability and makes it available to STM Participant.
6. OKTE shall issue invoices for payment for organization and evaluation of organized short-term cross-border electricity market for the electricity bought and sold at organized short-term cross-border electricity market on the basis of tariff upon valid decision of URSO. OKTE shall issue such invoice within 15 days from the commencement of tax obligation under the VAT Act. OKTE shall make the invoice available to STM Participant according to OC OKTE. This invoice is due within 5 calendar days from the day it was made available to STM Participant. Electronic invoice contains details under the VAT Act and is issued in PDF format.
7. The result of daily clearing is the issue of daily confirmation according to the OC OKTE
8. Contracting Parties shall set off claims and obligations from daily evaluation for day-ahead market, intraday continuous market and intraday auction market always for the respective trading day. The result of settlement of daily balance evaluation (claims/obligations) of the organized short-term cross-border electricity market between OKTE and STM Participant shall be the issue of payment orders or collection orders, with:
 - a) the due date of collection order for daily clearing according to daily evaluation balance (STM Participant's obligation exceeds its claim) to be fixed on the second business day from the day of issuing of daily confirmation, except for failed communication with OKTE's bank, in which case the due date of collection orders shall automatically be postponed to the 3rd business day from the day of issuing of daily confirmation;
 - b) the due date of OKTE's payment order for daily clearing according to daily evaluation

vyhodnotenia (pohľadávky Účastníka KT prevyšujú jeho záväzky) bude stanovený na 5. pracovný deň od dátumu vystavenia dennej konfirmácie, s výnimkou zlyhania komunikácie s bankou OKTE, kedy splatnosť platobných príkazov bude automaticky posunutá na šiesty pracovný deň od dátumu vystavenia dennej konfirmácie

- c) OKTE je oprávnený prerušiť, resp. ukončiť započítavanie pohľadávok a záväzkov z denného vyhodnotenia uvedených v tomto odseku. O tejto skutočnosti informuje Účastníka KT v systéme IS OKTE najneskôr 7 dní pred takýmto rozhodnutím.

9. Mesačné zúčtovanie a vysporiadanie uskutočnených obchodov nákupu a predaja elektriny:

- a) V prípade plnení – predaj elektriny od OKTE za kladné ceny a nákup elektriny zo strany OKTE za záporné ceny, ktoré sú dodané Účastníkovi KT, OKTE vyhotoví pre každý predmet plnenia samostatné vyúčtovacie faktúry do 9. pracovného dňa po skončení mesiaca, za ktorý sa faktúry vystavujú, sprístupní ich Účastníkovi KT v IS OKTE a odošle ich Účastníkovi KT e-mailom na e-mailovú adresu uvedenú pri uzatváraní tejto Zmluvy. Splatnosť faktúr sú 4 pracovné dni odo dňa ich sprístupnenia Účastníkovi KT v IS OKTE. Vo vyúčtovacích faktúrach budú odpočítané platby vysporiadané na základe denných konfirmácií. Elektronická faktúra obsahuje údaje podľa Zákona o DPH a je vystavená v PDF formáte.

- b) V prípade plnení – predaj elektriny od Účastníka KT za kladné ceny a nákup elektriny zo strany Účastníka KT za záporné ceny, ktoré sú dodané OKTE, OKTE vyhotoví v mene a na účet Účastníka KT vyúčtovacie

balance (STM Participant's claim exceeds its obligation) to be fixed on the 5th business day from the day of issuing of daily confirmation, except for failed communication with OKTE's bank, in which case the due date of payment orders shall automatically be postponed to the sixth business day from the day of issuing of daily confirmation

- c) OKTE shall be entitled to suspend or terminate set-off against claims and obligations from daily evaluation mentioned in this paragraph. OKTE shall inform STM Participant about this fact in the OKTE IS system within 7 days before such decision.

9. Monthly clearing and settlement of executed transactions in relation to purchase and sale of electricity:

- a) In the case of fulfilments (sale of electricity from OKTE for positive prices and purchase of electricity from OKTE's side for negative prices) supplied to STM Participant, OKTE shall issue separate clearance invoices for each subject of fulfilment and within 9 business days after the end of the month for which the invoices are issued. At the same time OKTE shall make the invoices available to STM Participant in OKTE IS and send them to STM Participant by e-mail. OKTE shall send clearance invoice by e-mail to the address specified when concluding this Agreement hereof and subsequently by mail to the address of STM Participant's registered seat. Clearance invoices shall become due within 4 business days from the day they were made available to STM Participant in OKTE IS. Payments settled on the basis of daily confirmations shall be deducted in clearance invoices. Electronic invoice contains data pursuant to VAT Act and is issued in pdf format.

- b) In the case of fulfilments (sale of electricity from STM Participant for positive prices or purchase of electricity from STM Participant's side for negative prices) supplied to OKTE, OKTE shall issue

faktúry. OKTE sprístupní vyúčtovacie faktúry Účastníkovi KT spôsobom podľa PP OKTE. Splatnosť faktúr sú 4 pracovné dni odo dňa ich sprístupnenia Účastníkovi KT v IS OKTE. Vo vyúčtovacích faktúrach budú odpočítané platby vysporiadané na základe denných konfirmácií. Elektronická faktúra obsahuje údaje podľa Zákona o DPH a je vystavená v PDF formáte.

clearance invoices according to monthly confirmation. OKTE shall make available clearance invoice to STM Participant in accordance with OC OKTE. The clearance invoices are due within 4 business days from the day they were made available to STM Participant in OKTE IS. Payments settled on the basis of daily confirmations shall be deducted in clearance invoice. Electronic invoice contains data pursuant to VAT Act and is issued in pdf format.

10. Vyúčtovacie faktúry vystavené podľa ods. 9 písm. a) obsahujú informácie o prijatých platbách vecne súvisiacich s vyhodnoteným mesiacom, ich výšku a dátum prijatia platby. Vyúčtovacie faktúry vystavené podľa ods. 9 písm. b) obsahujú informácie o odoslaných platbách vecne súvisiacich s vyhodnoteným mesiacom, ich výšku a dátum odoslania platby. Vyúčtovacia faktúra bude vystavená ako súhrnná faktúra podľa Zákona o DPH.
10. Clearance invoices issued pursuant to par. 9 letter a) hereof shall contain information on received payments related to the evaluated month, their amount and the date of receipt of payment. Clearance invoices issued pursuant to par. 9 letter b) hereof shall contain information on dispatch payments related to the evaluated month, their amount and the date of receipt of payment. Clearance invoice shall be issued as summary invoice under VAT Act.
11. Pokiaľ absolútna hodnota čiastky vyplývajúca z denného alebo mesačného zúčtovania obchodov s elektrinou na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou nepresiahne hodnotu 0,10 eur, potom sa suma k úhrade zaokrúhli na faktúre na 0,00 eur a platobný, resp. inkasný príkaz OKTE nevystaví.
11. If absolute value resulting from daily or monthly clearing of electricity transactions on the organized short-term cross-border electricity market exceeds 0.10 EUR, then the amount shall be rounded downwards to 0.00 EUR in the invoice and a payment or collection order, shall not be issued.
12. Za zaplatenie faktúry sa považuje pripísanie fakturovanej čiastky v prospech účtu veriteľa. V prípade, že deň splatnosti faktúry prípadne na sobotu, nedeľu alebo deň pracovného pokoja, bude sa za deň splatnosti považovať najbližší nasledujúci pracovný deň.
12. The invoice is considered to be paid when the amount invoiced is credited to the creditor's bank account. In case that the maturity date falls on Saturday, Sunday or a rest day, the next business day shall be deemed the maturity date.
13. V prípade platieb zo zahraničia v prospech OKTE uhradí všetky poplatky spojené s platbou Účastník KT.
13. In case of payments from abroad in favour of OKTE, all fees associated with such payment shall be covered by STM Participant.
14. Faktúry vystavované Účastníkom KT voči OKTE vyhotovuje v mene a na účet Účastníka KT OKTE na základe tejto Zmluvy. Faktúry vyhotovené v mene a na účet Účastníka KT musia spĺňať náležitosti podľa Zákona o DPH a sú vydané a prijaté vo formáte PDF.
14. Pursuant to this Agreement, invoices issued by STM Participant towards OKTE shall be issued on behalf and on account of STM Participant by OKTE and shall include details pursuant to VAT Act and are issued and accepted in pdf format.
15. V prípade, že Účastník KT je zahraničný subjekt a nie je registrovaný pre DPH v SR, pri vysporiadaní DPH bude použitý mechanizmus prenesenej daňovej povinnosti.
15. In case that STM Participant is a foreign entity and is not registered for VAT in SR, "Reverse charge" mechanism shall be used in VAT settlement in invoicing.

16. V prípade, že dôjde k zmene sadzby dane v čase vzniku daňovej povinnosti, vo faktúre sa uplatní DPH vo výške určenej platným právnym predpisom v čase vzniku daňovej povinnosti.
17. Účastník KT má právo vrátiť faktúru na doplnenie, resp. prepracovanie len v prípade, že bola vyhotovená v rozpore s touto Zmluvou, alebo ak neobsahuje náležitosti vyžadované Zákonom o DPH, a to najneskôr do 2 pracovných dní odo dňa jej doručenia. V tomto prípade sa lehota splatnosti predlžuje o dobu potrebnú na opravu vyhotovenej faktúry a jej doručenie elektronicky na adresu uvedenú v pri uzatváraní tejto Zmluvy.
18. Zmluvná strana, ktorá vystupuje v pozícii dodávateľa (ďalej len „dodávateľ“), berie na vedomie, že ak bude požadovať úhradu svojej pohľadávky na iný účet vedený u poskytovateľa platobných služieb ako bankový účet dodávateľa, ktorý bol v deň uskutočnenia platby zverejnený v zozname bankových účtov oznámených podľa § 6 Zákona o DPH v platnom znení, odberateľ ako ručiteľ je oprávnený uplatniť osobitný spôsob úhrady dane podľa § 69c Zákona o DPH. Za deň uskutočnenia platby sa považuje deň, keď odberateľ zadal poskytovateľovi platobných služieb pokyn k prevodu finančných prostriedkov ako protihodnoty za plnenie na účet vedený u poskytovateľa platobných služieb. Dodávateľ je povinný neodkladne a písomne oznámiť odberateľovi zmenu bankového účtu, ak bude požadovať úhradu svojej pohľadávky na iný bankový účet ako je bankový účet, ktorý je uvedený v tejto Zmluve uzatvorenej medzi dodávateľom a odberateľom.
16. In the event that the tax rate is changed over the period of tax responsibility commencement, VAT shall be applied in invoice in the amount laid down by applicable legal regulation at the time of tax responsibility commencement.
17. STM Participant has the right to return invoice to OKTE for further adjustments or for revision only if invoice has been issued in contrary with this Agreement, or if it does not contain requirements according to applicable VAT Act and no later than 2 business days from the day of delivery of the invoice. In such case the due period shall be extended by the time required for revision of such invoice and its delivery by e-mail to address specified when concluding this Agreement.
18. The Contracting Party acting in the capacity of the supplier (hereinafter as the “Supplier”) acknowledges that if it requests payment of its receivable to an account other than the account maintained by a payment service provider as the Supplier's bank account, which was published in the list of bank accounts notified pursuant to Section 6 of VAT Act, as amended, the Contracting Party acting in the capacity of the customer (hereinafter as the “Customer”) as the guarantor shall be entitled to apply a special tax payment method pursuant to Section 69c of VAT Act. The payment date shall be deemed to be the date on which the Customer instructs the payment service provider to transfer funds as consideration for the performance to an account kept with the payment service provider. The special tax payment method shall not apply if the Subject of Settlement is not a tax payer. The Supplier shall be obliged to immediately notify the Customer in writing of any change of the bank account if the Supplier requires payment of its receivable to a bank account other than the bank account specified in this Agreement concluded between the Supplier and the Customer.

VII. Postup OKTE pri neplnení finančných záväzkov Účastníka KT

1. Pokiaľ Účastník KT neuhradí k dátumu splatnosti OKTE platbu za zúčtovanie a vysporiadanie organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou, OKTE je oprávnený realizovať neuhradenú platbu z finančnej zábezpeky Účastníka KT. O použití finančnej zábezpeky bude

VII. Procedure in case of non-fulfillment of financial obligations of a STM Participant

1. If STM Participant fails to pay for clearing and settlement of the organized short-term cross-border electricity market to OKTE as of the due date, OKTE shall be entitled to make such outstanding payment from financial security. STM Participant shall be informed by OKTE of financial security use no later

Účastník KT informovaný OKTE, a to najneskôr v priebehu prvého pracovného dňa nasledujúceho po dni, v ktorom bola finančná zábezpeka použitá.

2. Informácia o uplatnení finančnej zábezpeky, ktorá obsahuje oznámenie o výške uplatneného finančného zabezpečenia a aktuálnu hodnotu výšky DFZ, je zaslaná Účastníkovi KT na e-mailovú adresu uvedenú pri uzatváraní tejto Zmluvy a zároveň doporučeným listom. V prípade čerpania finančnej zábezpeky je Účastník KT povinný do 3 pracovných dní odo dňa prijatia informácie e-mailom finančnú zábezpeku doplniť na pôvodnú výšku.
3. Pokiaľ platnosť bankovej záruky klesne na 30 dní, bude od tohto dňa výška finančnej zábezpeky vyplývajúca z bankovej záruky nastavená na 0,00 eur.

VIII. Úrok z omeškania

1. V prípade omeškania splatnej platby podľa tejto Zmluvy je OKTE, resp. Účastník KT oprávnený fakturovať za každý začatý deň omeškania úrok z omeškania z dlžnej čiastky, vo výške 1M EURIBOR + 8 % p.a. (výpočet skutočný počet dní v mesiaci/skutočný počet dní v roku). Pre výpočet úroku sa použije hodnota 1M EURIBOR platná na obdobie mesiaca, v ktorom došlo k omeškaniu s platbou. Úrok z omeškania je splatný do 14 kalendárnych dní od odoslania jeho vyúčtovania e-mailom na adresu uvedenú pri uzatváraní tejto Zmluvy. Faktúra bude súčasne Účastníkovi KT, resp. OKTE zaslaná doporučenou poštou na adresu sídla zmluvnej strany, ktorá je v omeškaní s platbou.

IX. Reklamácie

1. Účastník KT môže u OKTE reklamovať problémy pri prijíme alebo poskytovaní dát a výsledkov organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou v zmysle zúčtovania, fakturácie a vysporiadania v súlade s PP OKTE. Zmluvné strany v prípade reklamácií postupujú podľa PP OKTE.

than the first business day subsequent to the day on which the financial security was used.

2. Information about use of financial security, which contains a notice of the amount of used financial security and the current amount of AFS, shall be sent to STM Participant to the e-mail address specified when concluding this Agreement and at the same time by registered mail. In case of use of financial security, STM Participant shall be obliged within 3 business days from the day of receipt of information by e-mail to replenish financial security to its original amount.
3. If the validity of the bank guarantee decreases to 30 days, the amount of financial security resulting from the bank guarantee shall be set to 0.00 EUR from that day.

VIII. Interest on late payment

1. For each started day of delay in due payment hereunder, OKTE or STM Participant, as appropriate, shall be entitled to charge a default interest from the outstanding amount up to 1M EURIBOR + 8 % p.a. (calculation actual number of days in a month/actual number of days in a year). The value of 1M EURIBOR applicable to the period of the month in which the default on payment occurred shall be used for calculation of interest. The default interest shall be due within 14 calendar days from the dispatch of its clearing by e-mail to the address specified when concluding this Agreement. The invoice shall at the same time be sent to STM Participant or OKTE, as appropriate, by registered mail to the address of debt party's registered seat.

IX. Claims

1. STM Participant can file a claim with OKTE in regard of problems while receiving and providing details and organized short-term cross-border electricity market results pursuant to clearing, invoicing and settlement in accordance with OC OKTE. Contracting parties shall proceed in accordance with the OC OKTE in regards of filed claims.

X. Predchádzanie škodám, náhrada škody, okolnosti vylučujúce zodpovednosť a riešenie sporov

1. Predchádzanie škodám, náhrada škody a okolnosti vylučujúce zodpovednosť sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a PP OKTE.
2. Riešenie sporov sa riadi podľa ustanovení PP OKTE.

XI. Platnosť a účinnosť Zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť splnením nasledovných podmienok:
 - a) zloženie finančnej zábezpeky podľa článku III tejto Zmluvy;
 - b) úhrada ročnej fixnej platby podľa článku VI ods. 4 tejto Zmluvy pripísaná na bankový účet OKTE minimálne 3 pracovné dni pred požadovanou účinnosťou Zmluvy;
 - c) predloženie originálu Oprávnenia na B2B SEPA inkaso;
 - d) predloženie dokladu k spotrebnej dani z elektriny podľa článku XIV ods. 4 písm. b) tejto Zmluvy;
 - e) doručenie Zmluvy podpísanej štatutármi Účastníka KT najneskôr 15 kalendárnych dní pred dňom účinnosti tejto Zmluvy na adresu OKTE;
 - f) Účastník KT má podpísanú platnú a účinnú zmluvu o zúčtovaní odchýlky.
2. Táto Zmluva môže byť ukončená:
 - a) písomnou dohodou oboch Zmluvných strán;
 - b) výpoveďou zo strany Účastníka KT. Výpovedná lehota je 30 kalendárnych dní a začína plynúť odo dňa doručenia výpovede druhej Zmluvnej strane. Výpoveď musí byť urobená písomne, musí byť zaslaná doporučeným listom druhej Zmluvnej strane na adresu jej sídla. Účastník KT musí

X. Damage Prevention, Compensation for Damage, Liability Precluding Circumstances and Dispute Resolution

1. Damage prevention, compensation for damage, liability precluding circumstances shall be governed by applicable provisions of Commercial Code and OC OKTE.
2. Dispute resolution shall be governed by provisions of OC OKTE.

XI. Validity and Effectiveness of Agreement

1. This Agreement is concluded for an indefinite period. Agreement shall come into force on the day of signature hereof by both contracting parties, and takes effect by fulfilling of following conditions:
 - a) provision of financial security pursuant to article III hereof;
 - b) payment of annual fixed fee under article VI par. 4 hereof credited to OKTE's bank account at minimum of 3 business days prior to the required effective date hereof;
 - c) a submission of an original of a Authorization to B2B SEPA direct debit;
 - d) a submission of a document on electricity consumption tax under article XIV par. 4 letter b) hereof;
 - e) a delivery of the Agreement signed by STM Participant's statutory bodies within 15 calendar days prior to the effective date hereof;
 - f) STM Participant shall have a signed valid and effective agreement on settlement of imbalances.
2. This Agreement can be terminated by:
 - a) written agreement of both Contracting Parties;
 - b) a notice given by STM Participant. The period of notice is 30 calendar days and starts on the day of delivery to other Contracting Party. The notice shall be in writing, sent by registered mail to other Contracting Party at its registered seat address. STM Participant shall have paid and/or fulfilled all obligations towards OKTE hereunder;

mať uhradené a/alebo splnené všetky záväzky voči OKTE podľa tejto Zmluvy;

- c) výpoveďou zo strany OKTE. Výpovedná lehota je 30 kalendárnych dní a začína plynúť odo dňa doručenia výpovede druhej Zmluvnej strane. OKTE musí mať uhradené a/alebo splnené všetky záväzky voči Účastníkovi KT podľa tejto Zmluvy. Výpoveď musí byť urobená písomne a musí byť zaslaná doporučeným listom druhej Zmluvnej strane na adresu jej sídla;
 - d) písomným odstúpením od tejto Zmluvy z dôvodov podstatného porušenia povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy v zmysle ustanovenia ods. 3 tohto článku, resp. z dôvodov, pre ktoré pripúšťa odstúpenie od zmluvy Obchodný zákonník. Odstúpenie oprávnenej Zmluvnej strany od tejto Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej Zmluvnej strane na adresu jej sídla;
 - e) ukončením platnosti zmluvy o zúčtovaní odchýlky;
 - f) neuzatvorením dodatku v zmysle článku XIV ods. 9 a ods. 10 tejto Zmluvy, a to po uplynutí 25. dňa od výzvy na jeho uzatvorenie, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.
3. Za podstatné porušenie tejto Zmluvy zo strany Účastníka KT sa výslovne považuje nedoplnenie finančnej zábezpeky poskytnutej podľa článku III tejto Zmluvy alebo neuhradenie akéhokoľvek splatného záväzku Účastníka KT voči OKTE do 3 pracovných dní odo dňa splatnosti daného záväzku alebo odvolanie inkasa odovzdaného Účastníkom KT v zmysle ustanovení článku VI alebo v prípade, že omeškanie platieb alebo akýchkoľvek záväzkov z tejto Zmluvy počas jej platnosti voči OKTE presiahne v úhrne viac ako 20 dní. Odstúpenie OKTE od tejto Zmluvy je účinné dňom jeho doručenia Účastníkovi KT na adresu jeho sídla doporučenou poštou alebo kuriérom. V prípade, ak Účastník KT odmietne prevziať doručovanú písomnosť, považuje sa písomnosť za doručенú dňom jej odmietnutia, potvrdeného zamestnancom Účastníka KT alebo osobou splnomocnenou Účastníkom KT, alebo doručovateľom. V prípade, ak písomnosť nie je
- c) a notice given by OKTE. The period of notice is 30 calendar days and starts on the day of delivery to other Contracting Party. OKTE shall have paid and/or fulfilled all obligations towards STM Participant hereunder. The notice shall be in writing and sent by registered mail to other Contracting Party at its registered seat address;
 - d) a written rescission of this Agreement on the grounds of a material violation of the obligations hereunder pursuant to par. 3 of this article or on the grounds allowed for by the Commercial Code, respectively. A rescission of this Agreement by entitled Contracting Party shall take effect on the day of delivery thereof to the other Contracting Party at its registered seat address;
 - e) an expiry of validity of agreement on settlement of imbalances;
 - f) failure to conclude an amendment pursuant to article XIV par. 9 and 10 hereof within 25 days from the day when the call for conclusion of amendment was made, unless agreed otherwise.
3. The material violation of this Agreement by the STM Participant is specifically the failure to supplement financial security provided according to article III hereof to pay off account payable including payable obligations pursuant to financial security provisions of the STM Participant towards OKTE within 3 business days from the due date period of such obligation or STM Participant revokes collection to which OKTE (creditor) has been authorized pursuant to article VI or the event when the cumulative period of late payments of any obligation towards OKTE during the validity of this Agreement has reached more than 20 days. OKTE's withdrawal from this Agreement shall take effect on the day of delivery thereof to the STM Participant to its registered address by registered mail or by courier. In the event of STM Participant's refusal to accept such delivery, it is deemed to be delivered on the day of refusal witnessed by an employee of OKTE, or a person

možné doručiť na adresu sídla Účastníka KT uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy alebo na adresu, ktorá bola OKTE oznámená zo strany Účastníka KT ako adresa na doručovanie, za deň doručenia sa považuje deň márneho pokusu o doručenie písomnosti potvrdené doručovateľom. V ostatných prípadoch sa písomnosť považuje za doručенú v deň nasledujúci po dni jej odoslania.

4. Dňom zániku účinnosti zmluvy o zúčtovaní odchýlky Účastníka KT s OKTE zaniká aj účinnosť Zmluvy okrem ustanovení upravujúcich vysporiadanie finančných záväzkov, a to až do ich úplného vysporiadania.
5. OKTE a Účastník KT sa zaväzujú, že svoje prípadné vzájomné záväzky vysporiadajú do 3 mesiacov od posledného mesačného zúčtovania organizovaného krátkodobého cezhraničného trhu s elektrinou.
6. V prípade, ak je táto Zmluva povinne zverejňovaná zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií), z dôvodu že Účastník KT je povinnou osobou má Účastník KT povinnosť informovať OKTE o tejto skutočnosti najneskôr pri podpise Zmluvy. V takomto prípade nadobudne táto Zmluva účinnosť najskôr deň po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, v zmysle § 47 a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka. Účastník KT je o zverejnení Zmluvy povinný informovať OKTE.

XII. Komunikácia

1. Komunikácia medzi OKTE a Účastníkom KT prebieha postupmi a spôsobmi popísanými v PP OKTE alebo na webovom sídle OKTE na adresy uvedené v IS OKTE. Pre vylúčenie pochybností Zmluvné strany uvádzajú, že považujú kontakt e-mailom za písomný spôsob doručovania.
2. V prípade spoločných rokovaní musia byť platné závery obsiahnuté v zápise z týchto rokovaní podpísané všetkými zúčastnenými stranami. Zápis

acting on behalf of OKTE, or the postal service. If the papers cannot be delivered to the address of the STM Participant as stated in the heading of this Agreement or any address given to OKTE by the STM Participant for the purpose of delivery, the delivery day shall be deemed the day of failed delivery as witnessed by a delivery service. In all other events papers are deemed on the day following the day of its dispatch.

4. As of the date of discharge of agreement on settlement of imbalances between STM Participant and OKTE, Agreement shall also become ineffective, except for the provisions governing the settlement of financial obligations, until they are fully settled.
5. OKTE and STM Participant undertake to settle their contingent mutual obligations within 3 months from the most recent monthly clearing of organized short-term cross-border electricity market.
6. In case of that this Agreement is a compulsorily published agreement pursuant to article 5a of Act No. 211/2000 Coll. on Free Access to Information and on Amendment and Supplementation of Certain Acts (Freedom of Information Act), due to the fact that the STM Participant is an obliged entity, the STM Participant shall be obliged to notify OKTE of this fact at the latest upon signing the Agreement. In such case, this Agreement shall become effective no earlier than the day after the date of its publication in the Central Register of Contracts, pursuant to article 47 and par. 1 of Act No. 40/1964 Coll., the Civil Code. The STM Participant shall notify OKTE of the Agreement publication.

XII. Communication

1. Communication between OKTE and the STM Participant shall be carried out using the procedures and methods described in the OC OKTE or on the OKTE website to the addresses listed in OKTE IS. For the avoidance of doubt, the Contracting Parties state that they consider contact by e-mail to be a written method of delivery.
2. In case of common negotiations, valid conclusions shall be contained in the minutes thereof to be signed by, and subsequently handed over to, all participating parties.

musí byť následne odovzdaný zúčastneným stranám.

3. Obe Zmluvné strany sú oprávnené nahrávať telefónne hovory realizované medzi zamestnancami Zmluvných strán. Účastník KT súhlasí s tým, aby tieto nahrávky telefónnych hovorov medzi OKTE a Účastníkom KT, ktoré realizuje a archivuje OKTE, slúžili v prípade potreby ako rozhodujúci hlasový záznam, ktorý Zmluvné strany považujú za východiskový zdroj informácií pre dôkazové konanie a za jeden z dôkazných prostriedkov v prípadných sporoch. Účastník KT je oprávnený postupovať obdobným spôsobom podľa ustanovení tohto odseku.
3. Both Contracting Parties shall be entitled to record telephone calls made between the employees of Contracting parties. STM Participant agrees for such telephone call records between OKTE and STM Participant that are made and archived by OKTE to serve, as necessary, as a decisive voice record which Contracting Parties shall consider to be an original source of information for the evidence procedure and one of means of proof in contingent disputes. STM Participant shall be entitled to apply analogical approach pursuant to provisions of this article.

XIII. Dôvernosť

1. Obe Zmluvné strany sa vzájomne zaväzujú, že budú chrániť a utajovať pred tretími osobami dôverné informácie. Žiadna zo Zmluvných strán bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany neposkytne informácie o plnení tejto Zmluvy tretej osobe, a to ani v čiastočnom rozsahu. Ustanovenia tohto článku sa nevzťahujú na informačnú povinnosť vyplývajúcu zo všeobecne záväzných právnych predpisov, členstva v EÚ, informácie podávané bankám, daňovým, právnym poradcom, audítorom a dozorným orgánom zmluvných strán.
1. Both Contracting Parties undertake to each other to protect and keep in secret from third parties confidential information. Neither of Contracting Parties shall disclose, either in whole or in part, without written consent of other contracting party any information on fulfilment of this Agreement to a third party. The provisions of this article shall not apply to information duty arising out of generally binding legal regulations, EU membership, information imparted to banks, tax, legal consultants, auditors and supervisory bodies of contracting parties.
2. Ustanovenia o ochrane informácií, náhrade škody a riešení sporov zostávajú v platnosti ešte tri roky po skončení účinnosti tejto Zmluvy.
2. The provisions on information protection, compensation for damage and dispute resolution shall remain in force for three years after the discharge of this Agreement.

XIV. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že dňom nadobudnutia účinnosti táto Zmluva v plnom rozsahu nahrádza akékoľvek predchádzajúce, ústne a písomné, dojednania Zmluvných strán ktoré svojou formou a obsahom naplňajú účel tejto Zmluvy vrátane všetkých dodatkov a zmien takýchto dojednaní. Táto Zmluva predstavuje úplnú a celú vôľu Zmluvných strán vo veci zabezpečenia účasti a vysporiadania obchodov na organizovanom krátkodobom cezhraničnom trhu s elektrinou.
1. The Contracting Parties have agreed that on the effective date, this Agreement shall supersede in its entirety any and all prior oral and written arrangements of the Contracting Parties that in their form and content fulfill the purpose of this Agreement, including any and all amendments and modifications to such arrangements. This Agreement constitutes the full and entire will of the Contracting Parties in the matter of ensuring to take part and settle transactions on the organized short-term cross-border electricity market
2. Ak táto Zmluva neurčuje inak, možno ju meniť a dopĺňať iba vzostupne číslovanými písomnými
2. Unless otherwise specified herein, this Agreement can be modified and supplemented solely by upwardly numbered written amendments signed for

- dodatkami, podpísanými pre tento účel oprávnenými zástupcami Zmluvných strán.
- this purpose by representatives of Contracting Parties.
3. OKTE aj Účastník KT sa zaväzujú bez zbytočného odkladu písomne informovať druhú zmluvnú stranu o prípadnej zmene svojho obchodného mena, právnej formy, sídla, IČO, DIČ, oprávnených zástupcov, bankového spojenia a čísla účtu, na ktorý majú byť poukázané platby a iných skutočnostiach významných pre riadne plnenie tejto Zmluvy.
 3. OKTE and STM Participant shall undertake without unnecessary delay to notify in writing other contracting party of any contingent change in its business name, legal form, registered seat, Business Registration No. (IČO), Tax Registration No. (DIČ), authorized representatives, bank details and account number to which payments shall be credited and other matters important for the proper performance hereof.
 4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledujúce prílohy:
 - a) Vzor Oprávnenia na B2B SEPA inkaso
 - a) Copy of Authorization to B2B SEPA direct debit
 - b) Platný doklad o registrácii na spotrebnú daň z elektriny vydaný podľa Zákona o SDE,
 - b) Valid document relating to registration for Electricity consumption tax issued pursuant to Electricity Consumption Tax Act.
 4. An integral part of this Agreement shall be the following attachments:
 5. Dokladom podľa ods. 4 písm. b) tohto článku môže byť:
 - a) Osvedčenie o registrácii daňového dlžníka,
 - a) Certificate of tax debtor registration,
 - b) Osvedčenie o registrácii platiteľa dane z elektriny,
 - b) Certificate of registration of electricity tax payer,
 - c) Rozhodnutie o registrácii platiteľa dane z elektriny
 - c) Decision on registration of electricity tax payer.
 5. Document pursuant to par. 4 letter b) of this Article can be:
 6. Pri zmene údajov podľa ods. 3 a 4 tohto článku, sa Zmluvné strany zaväzujú oznámiť túto zmenu prostredníctvom IS OKTE. V týchto prípadoch nie je nutné uzatvárať dodatok k tejto Zmluve.
 6. The Contracting Parties undertake that upon change in the details stated in par. 3 and 4 of this article that such change shall be notified via OKTE IS. Amendment of this Agreement is not required in such case.
 7. V prípade, že Účastníkovi KT skončí platnosť predložených dokladov k spotrebnej dani z elektriny, alebo sa zmení jeho postavenie vo vzťahu k spotrebnej dani z elektriny, je povinný túto skutočnosť do 3 pracovných dní odo dňa jej vzniku písomne oznámiť OKTE a zároveň predložiť platné doklady, týkajúce sa spotrebnej dane z elektriny./
 7. In case the validity of documents relating to electricity consumption tax submitted by STM Participant expires or STM Participant's position in relation to electricity consumption tax changes, STM Participant shall be obliged to notify OKTE in writing, thereof within 3 business days from the day of change and at the same time submit valid documents relating to electricity consumption tax.
 8. Zmluvné strany sa dohodli, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany nie je možné postúpiť akúkoľvek
 8. Contracting Parties have agreed that it is not possible to assign, without the prior written consent of other Contracting Party, any claim under this Agreement towards other Contracting Party.

pohľadávku z tejto Zmluvy voči druhej Zmluvnej strane.

9. Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy budú prekonané novou právnou úpravou alebo zmenou PP OKTE, zaväzujú sa Zmluvné strany dotknuté ustanovenia tejto Zmluvy nahradiť novým ustanovením, ktoré bude zohľadňovať novú právnú úpravu tak, aby sa najviac priblížilo účelu, ktoré mali Zmluvné strany na mysli pri uzatváraní tejto Zmluvy. V prípade, že dôjde k rozsiahlym legislatívnym zmenám právneho poriadku Slovenskej republiky, ktoré by mali značný dopad na ustanovenia Zmluvy a bolo by komplikovanejšie vzťahy upravené touto Zmluvou upraviť prostredníctvom dodatkov ako uzatvoriť novú zmluvu, je oprávnená ktorákoľvek zo zmluvných strán okamžite odstúpiť od Zmluvy a odmietajúca strana nemá nárok na žiadnu kompenzáciu, náhradu škody alebo inú platbu, ktorú by inak mohla od strany, ktorá od Zmluvy odstúpila, požadovať.
10. Pokiaľ by niektoré z ustanovení tejto Zmluvy bolo, alebo sa stalo neúčinným, neplatným, nezákonným alebo nevykonateľným (ďalej aj ako "vada pôvodného ustanovenia"), nebude tým dotknutá, ani obmedzená platnosť, účinnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že takto dotknuté ustanovenia Zmluvy nahradia novým ustanovením, ktoré netrpí vadou pôvodného ustanovenia a v čo najvyššej možnej miere zodpovedá duchu a účelu úpravy práv a povinností, obsiahnutých v zrušenom ustanovení.
11. Vzťahy touto Zmluvou výslovne neupravené sa budú prednostne riadiť právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike a PP OKTE.
12. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch z ktorých každá zmluvná strana obdrží jeden. Oficiálna komunikácia vo vzťahu k tejto Zmluve sa uskutočňuje v slovenskom a anglickom jazyku. V prípade sporu je rozhodujúci text tejto Zmluvy v slovenskom jazyku.
13. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva nebola uzavretá v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a predstavuje prejav ich vôle, ktorý je urobený slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, a
9. If any of the provisions of this Agreement is rendered obsolete by a new enactment or change in OC OKTE, Contracting Parties undertake to supersede such affected provisions hereof with a new provision that shall reflect the new enactment in order to converge as closely as possible the purpose which the Contracting Parties kept in mind while concluding this Agreement. Should there occur extensive legislative changes in the body of laws of the Slovak Republic considerably impacting the provisions of Agreement and it would be more complicated to govern the relations laid down herein through amendments than conclude a new agreement, either of contracting parties shall be entitled to immediately rescind of Agreement and rejecting party shall not be entitled to any compensation, compensation for damage or other payment which it could otherwise seek from the party rescinding of Agreement.
10. In the event of any provision of this Agreement being or becoming ineffective, invalid, illegal or unenforceable (hereinafter referred to as the "defect of the original provision"), then validity, effectiveness and enforceability of the remaining provisions of this Agreement shall be neither affected nor limited thereby. Contracting Parties undertake that such affected provisions of this Agreement shall be replaced by a new provision which is not affected by defect of the original provision, and converges as closely as possible the essence and purpose of regulation of rights and obligations contained in the annulled provision.
11. Relations not explicitly governed by this Agreement shall be governed by laws applicable in Slovak Republic and OC OKTE.
12. This Agreement has been executed in two counterparts, of which one counterpart for each contracting party. Official communication in relation to this Agreement shall be carried out in the Slovak and English language. In case of a dispute, the Slovak language text of this Agreement shall prevail.
13. Contracting Parties confirm that this Agreement was concluded neither in distress nor under notably disadvantageous conditions and it represents their express of will which is made freely, seriously,

ktorý nie je urobený v omyle a svojím obsahom alebo účelom neodporuje alebo neobchádza zákon. Ďalej zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená, sú spôsobilé na uzatvorenie tejto Zmluvy a jej plnenie je možné, sú oboznámené s jej obsahom a bez výhrad s ním súhlasia, na znak čoho k tejto Zmluve pripájajú svoje podpisy.

definitely and clearly, is not done in error and its contents or purpose does not contradict or circumvent the law. Furthermore, contracting parties declare that their contractual freedom is not in any way limited, they are eligible to conclude this Agreement and its fulfilment is possible, they are aware of its contents and they agree with it without any reservations, and as result of that they attach their signatures hereto.

*[Úmyselne prázdne; podpisy na ďalšej strane /
Intentionally left blank; signatures on the next page]*

Účastník KT / STM Participant:

Dátum / Date:

.....

.....

OKTE, a.s.:

Dátum / Date:

.....

predseda predstavenstva
Chairman of the Board of Directors

.....

člen predstavenstva
Member of the Board of Directors